



„Flyer-Textbausteine“ für die Elternmitwirkung (EMW)

Sprachen

Deutsch, Französisch, Italienisch, **Englisch**, Spanisch, Portugiesisch, Türkisch, Albanisch, Serbisch-Kroatisch- Bosnisch, Tamilisch, Arabisch

Einleitung

Für die Schulen und Elternvereine ist es eine grosse Herausforderung, jedes Schuljahr neue Elternbeauftragte für die Elternmitwirkung zu finden. Einige nutzen bereits die Form eines Info-Flyers, den Sie den Eltern im Vorfeld eines Elternabends verteilen.

Das Volksschulamt und das Schul- und Sportdepartement der Stadt Zürich haben diese gute Idee im Rahmen der Umsetzung VSG aufgenommen und bieten an dieser Stelle ein Angebot für die Ausgestaltung eines Informations-Flyers mit Textbausteinen in 10 verschiedenen Sprachen an.

Sie können einzelne Sätze oder auch ganze Abschnitte direkt nutzen. Die Auswahl treffen Sie. Damit informieren Sie die (neuen) Eltern Ihrer Schule über Ihre Elternmitwirkung und haben so eine weitere Möglichkeit, Eltern für ein Engagement zu gewinnen.

Wichtig ist es, den Flyer direkt mit den Eltern zu besprechen (z.B. an einem Elternabend oder einem direkten Gespräch), um so ein fassbares Bild Ihrer Elternmitwirkung vor Ort zu vermitteln. Sie gestalten Ihren Flyer mit Ihren Bildern inkl. Illustrationen und versehen ihn mit den gewünschten Kontaktangaben.

Einige Beispiele von bestehenden Info-Flyern der Elternmitwirkung aus dem Kanton Zürich liefern Ihnen zusätzliche Anregungen. Falls Sie einen Flyer verfasst haben, schicken Sie uns den Link roland.boot@vsa.zh.ch und wir aktualisieren die Liste fortlaufend. Herzlichen Dank!

- <http://www.stadt-zuerich.ch/ssd/de/index/volksschule/elternmitwirkung/angebote/materialien.html>
- http://www.elternmitwirkung.ch/images_newsletter/2011/bilder/0111_Flyer_EMW_Bachen_buelach.pdf
- <http://www.eltern-weisslingen.ch>
- <http://www.schule-dietlikon.ch/Elternmitwirkung.2.0.html>
- <http://www.elternmitwirkung-rafz.ch>
- <http://www.schule-bubikon.ch/f22000496.html>
- <http://www.schule-richterswil-samstagern.ch/Home/Elternmitwirkung.html>
- <http://www.schulen-frauenfeld.ch/p43008073.html>
- http://www.ilef.ch/schule/schule_schlimperg/elternrat.html
- http://www.schule-rft.ch/index.php?page_request=112&id=187

Deutsch

1.	„Starke Eltern – Starke Schule“	
2.	<u>Was bedeutet Elternmitwirkung?</u>	
3.	<i>„Wir kommunizieren!“</i>	
4.		Für die bestmögliche Entwicklung jedes Kindes ist es wichtig, dass Eltern und Schule zusammenarbeiten.
5.		Wenn es um das einzelne Kind geht, gelingt dies im gemeinsamen Gespräch und der Zusammenarbeit zwischen Eltern und Lehrpersonen.
6.		Das ist die individuelle Elternmitwirkung.
7.		Eltern können zudem auch an Themen mitwirken, welche die gesamte Schule und alle Kinder betreffen.
8.		Dies nennt sich institutionalisierte Elternmitwirkung.
9.		Hier geht es darum, dass Eltern und Schule regelmässig Informationen austauschen, gemeinsam schulische Fragen diskutieren und an Projekten mitwirken.
10.		Die Themen betreffen die ganze Schule sowie die Bildung und Erziehung der Kinder.
11.	<u>Warum Elternmitwirkung?</u>	
12.	<i>„Wir verbinden!“</i>	
13.		Durch den regelmässigen Informations- und Meinungsaustausch verstehen die Eltern besser, wie die Schule funktioniert.
14.		Und die Schule lernt die Sichtweise und Interessen der Eltern kennen und kann diese in den Schulalltag einbeziehen.
15.		Von Schule und Eltern gemeinsam organisierte Aktivitäten und Projekte tragen dazu bei, das Schulleben für die Kinder, Eltern und Lehrpersonen zu bereichern und die Schulgemeinschaft zu stärken.
16.		Das gegenseitige Vertrauen wächst und das ist eine gute Basis, um auftretende Probleme frühzeitig anzugehen und konstruktiv zu lösen.
17.	<u>Bei welchen Themen wirken Eltern mit?</u>	

18.	„Wir wirken mit!“	
19.		Beispielsweise können Eltern an folgenden Themen und Aufgaben mitwirken:
20.	Mitarbeit und Beteiligung	
21.		<ul style="list-style-type: none"> - Mithilfe bei Schulanlässen - Projektwoche, Sporttag, etc.
22.		<ul style="list-style-type: none"> - Mithilfe bei Projekten - Gesunde Schule, Prävention im Alltag, etc.
23.		<ul style="list-style-type: none"> - Berufswahl und Lehrstellensuche - Telefon- und Vorstellungsgespräch mit den Schülerinnen und Schülern üben, etc.
24.		<ul style="list-style-type: none"> - Freizeitgestaltung - Kurse in Sport, Kunst und Kultur, etc.
25.		<ul style="list-style-type: none"> - Mitarbeit bei der Aufgabenhilfe und in der Betreuung - Leseförderung, Mittagstisch, etc.
26.		<ul style="list-style-type: none"> - Schulwegsicherung
27.		<ul style="list-style-type: none"> - Website der Elternmitwirkung betreuen
28.		<ul style="list-style-type: none"> - Anlaufstelle für fremdsprachige und/oder neu zugezogene Familien einrichten
29.		<ul style="list-style-type: none"> - etc.
30.	Mitsprache und Beratung	
31.		<ul style="list-style-type: none"> - Schulhaus- und Pausenplatzgestaltung
32.		<ul style="list-style-type: none"> - Einbezug in Feedbackprozesse
33.		<ul style="list-style-type: none"> - Anhörung zum Schulprogramm
34.		<ul style="list-style-type: none"> - etc.
35.	Informationsanlässe	
36.		<ul style="list-style-type: none"> - Lerntechniken
37.		<ul style="list-style-type: none"> - Schul- und Erziehungsfragen - Hausaufgaben, Pubertät, Umgang im Internet, Schuldenfalle, etc.
38.		<ul style="list-style-type: none"> - Gesundheitsförderung - Bewegung und Ernährung, Sucht- und Gewaltprävention, etc.
39.		<ul style="list-style-type: none"> - Werte und Kinderrechte
40.		<ul style="list-style-type: none"> - Soziales Lernen
41.		<ul style="list-style-type: none"> - etc.
42.		Eltern dürfen nicht mitwirken in den Bereichen Unterricht und personelle Belange, Lehrplan und Lehrmittel, Stundenplan und

		Klassenzuteilung.
43.		Die Elternmitwirkung ist weder eine Schulaufsicht noch vertritt sie Einzelinteressen.
44.		Dies sind Aufgaben, die von den dafür ausgebildeten Lehrpersonen, der Schulleitung und Schulpflege allein verantwortet werden.
45.	<u>Interessiert an der Mitwirkung? Was muss ich mitbringen?</u>	
46.	<i>„Wir sind interessiert – Sind Sie dabei!“</i>	
47.		Es braucht nicht viel...
48.		⇒ Sie sind dabei an einem Anlass bzw. einer Weiterbildung.
49.		⇒ Sie hören zu und diskutieren mit an einem Treffen der Elternmitwirkung.
50.		⇒ Sie sind interessiert an unserer Schule und möchten dazu beitragen, dass unsere Schule ein guter Bildungs- und Lebensraum für die Kinder ist.
51.		... und Sie können Ihr Engagement ausbauen:
52.		⇒ Haben Sie Freude am Kontakt mit anderen Eltern, Schülerinnen, Schülern und dem Schulteam und möchten Sie sich für unsere Schulgemeinschaft engagieren?
53.		⇒ Können Sie sich eine Mitarbeit an einem Projekt oder Schulanlass vorstellen?
54.		⇒ Möchten Sie die Anliegen der Elternschaft Ihrer Klasse, Ihrer Schule vertreten?
55.		⇒ Sind Sie mehrsprachig?
56.		⇒ Haben Sie das Leben in einem anderen Land kennengelernt oder sind Sie in einem anderen Land aufgewachsen?
57.		⇒ In unserer Schule haben Sie die Möglichkeit Ihre Erfahrungen einzubringen.
58.		⇒ Es besteht auch die Möglichkeit, sich im Vorstand unserer Elternmitwirkung zu engagieren.
59.		⇒ etc.
60.		Nutzen Sie die Gelegenheit, sich für unsere Schule stark zu machen!
61.		Sie sind herzlich willkommen!



62.	<u>Kontaktadresse / Weitere Informationen</u>	
63.	„Wir brauchen Sie!“	
64.		Wollen Sie mehr wissen, dann wenden Sie sich an:
65.		Name
66.		Vorname
67.		Email
68.		Webseite

Englisch

1.	„Impactful parents – impactful school“	
2.	<u>What is impactful parent involvement?</u>	
3.	<i>„Communicating!“</i>	
4.		For every child to develop in the best possible way, it is important for parents and schools to work together.
5.		Where individuals are concerned, discussions and cooperation between parents and teachers are effective.
6.		This is parent involvement on an individual level
7.		Parents can also get involved in areas that affect the whole school and all the children.
8.		This is a parent involvement group
9.		It provides a platform where parents and teachers can share information on a regular basis, discuss school issues and contribute to projects.
10.		The areas parents are involved in affect the whole school as well as the children's education and upbringing
11.	<u>Why parent involvement?</u>	
12.	<i>„Connecting!“</i>	
13.		Sharing information and views on a regular basis helps parents to better understand how the school works.
14.		The school finds out about parents' views and interests and can take action to incorporate these into daily life at school.
15.		Activities and projects that parents and the school have organised together enrich life at school for children, parents and teachers and also strengthen the school community.
16.		This enhances mutual trust, creating a solid basis on which to tackle problems early on and solve them in a constructive way.
17.	<u>What areas are parents involved in?</u>	
18.	<i>„Involvement!“</i>	
19.		Here are some examples of areas and activities parents are involved in:

20.	Cooperation and involvement	
21.		<ul style="list-style-type: none"> - Being involved in events at school - Project week, sports day etc
22.		<ul style="list-style-type: none"> - Being involved in projects - Healthy school, prevention in day-to-day life etc
23.		<ul style="list-style-type: none"> - Career choices and apprenticeship search - Preparing students for making telephone calls to prospective employers and for job interviews etc
24.		<ul style="list-style-type: none"> - Free time activities - Courses for sport, art and culture etc
25.		<ul style="list-style-type: none"> - Being involved in helping out with homework and after-school care - Encouraging reading, lunch club etc
26.		<ul style="list-style-type: none"> - Helping to make the way to school safe
27.		<ul style="list-style-type: none"> - Updating the parent involvement website
28.		<ul style="list-style-type: none"> - Setting up a parent information point for families whose first language is not German or who have just moved to the area
29.		<ul style="list-style-type: none"> - Etc
30.	Representation and consultation	
31.		<ul style="list-style-type: none"> - Designing school facilities such as the building and the playground
32.		<ul style="list-style-type: none"> - Being involved in feedback processes
33.		<ul style="list-style-type: none"> - Providing a second opinion on the school programme
34.		<ul style="list-style-type: none"> - Etc
35.	Information events	
36.		<ul style="list-style-type: none"> - Study skills
37.		<ul style="list-style-type: none"> - Issues concerning school and child-rearing - Doing homework, going through puberty, using the internet, being in debt etc
38.		<ul style="list-style-type: none"> - Encouraging healthy living - Exercise and nutrition, preventing addiction and violence etc
39.		<ul style="list-style-type: none"> - Values and childrens' rights
40.		<ul style="list-style-type: none"> - Social skills
41.		<ul style="list-style-type: none"> - Etc
42.		Parents are not involved in the following areas: lessons and staffing, curriculum and teaching materials, timetable and allocation

		to classes
43.		The parent involvement group does not act as a supervisory body nor does it represent individual interests.
44.		These are the sole responsibility of trained teachers, the school management and the school governing board.
45.	<u>Do you want to get involved? What's needed?</u>	
46.	„We're interested – will you join us?“	
47.		It doesn't take much ...
48.		⇒ Attend an event or training programme
49.		⇒ Join a meeting held by the parent involvement group
50.		⇒ Have an interest in the school and a desire to contribute to creating a positive environment for children and their educational lives
51.		... you can become more actively involved
52.		⇒ Do you enjoy meeting other parents, students and the school staff? Would you like to get involved in our school community?
53.		⇒ Can you see yourself working on a project or an event at the school?
54.		⇒ Would you like to represent the interests of parents from your class?
55.		⇒ Do you speak more than one language?
56.		⇒ Do you know what living in another country is like or did you grow up in another country?
57.		⇒ Our school provides you with an opportunity to put your experience to use
58.		⇒ You also have the opportunity of being on the board of the parent involvement group
59.		⇒ Etc
60.		Take this opportunity to become active within our school
61.		You are more than welcome
62.	Contacts/further information	
63.	„We need you“	
64.		For more information, contact
65.		Surname
66.		First name



67.		Email
68.		website